

**ДОГОВОР № \_\_\_\_\_**  
**о подготовке специалиста в Высшей школе перевода (факультете)**  
**Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова**

г.Москва

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2016 г.

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова (МГУ) в лице проректора МГУ А.А. Федянина, действующего на основании доверенности ректора МГУ № 11-15/010-50 от 13.01.2015 г., Высшая школа перевода (факультет) МГУ, именуемый в дальнейшем «Факультет», в лице директора Гарбовского Николая Константиновича, действующего на основании Положения о факультете, Устава МГУ и доверенности ректора № 223-14/010-50 от 29 декабря 2014 года, Заказчик \_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Аспирант» (физическое лицо) заключили настоящий договор по которому:

**1. МГУ имени М.В.Ломоносова обязуется:**

1.1. Зачислить \_\_\_\_\_ в заочную аспирантуру Высшей школы перевода (факультета) по соответствующей направленности, на основании настоящего договора и документов об оплате обучения.

1.2. Предоставить возможность пользования библиотекой МГУ, всей инфраструктурой, и в случае необходимости, проживания в общежитии, в соответствии с Положением об аспирантуре МГУ.

1.3. После завершения освоения программы подготовки Аспиранта и успешного прохождения итоговой аттестации, МГУ обязуется выдать Аспиранту документ установленного образца.

**2. Факультет обязуется:**

2.1. Выделить Аспиранту научного руководителя из числа преподавателей факультета и определить тему диссертационной работы.

2.2. Обеспечить Аспиранту необходимые условия для успешной учебы, подготовки и защиты диссертационной работы, с учетом индивидуального плана работы, особенностей утвержденной ему тематики научных исследований.

**3. Аспирант обязуется:**

3.1. В порядке возмещения затрат на подготовку специалиста за первый год обучения денежные средства в размере – *164 500 руб.* перечислить факультету: до 1 октября 2015г. за первое полугодие обучения в размере 82 250 руб.; до 30 апреля 2016 г. - за второе полугодие обучения - в размере 82 250 руб.

Сумма возмещения затрат за последующие годы обучения в аспирантуре факультета устанавливается в размере 493 500 руб.

Денежные средства перечисляются: 30% оплаты на счет ЦБ МГУ и 70 % на счет Факультета.

3.2. Добросовестно выполнять утвержденный индивидуальный план аспирантской подготовки.

3.3. Соблюдать правила внутреннего распорядка МГУ и правила обучения на Факультете, выполнять распоряжения деканата и заведующего соответствующей кафедрой, а также указания своего научного руководителя.

3.4. Аспирант может быть отчислен из аспирантуры Факультета по основаниям, установленным пунктом 2 части 2 статьи 61 Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», в том числе в случае задержки оплаты подготовки на срок более одного месяца. Средства, перечисленные МГУ и Факультету за обучение Аспиранта, ему не возвращаются.

**4. Иные условия договора:**

4.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания всеми сторонами и действует в течение четырех лет с 1 октября 2016 г. по 30 сентября 2020 г., если срок обучения Аспиранта не продлен в соответствии с настоящим договором.

Изменения договора допускается только с письменного согласия всех его сторон.

4.2. В случае одностороннего отказа от исполнения данного договора Факультетом или нарушения его условия Факультетом, Факультет обязан возратить Аспиранту полученные от него денежные средства.

В случае одностороннего отказа от исполнения данного договора Аспирантом или нарушения его условий им, Аспирант лишается права на истребование от Факультета перечисленных ему денежных средств за обучение.

4.3. Договор прекращается в случаях:

- истечение срока его действия;
- отчисления Аспиранта за нарушения, предусмотренные п.3.3 настоящего договора;
- одностороннего отказа от его исполнения или нарушений его условий в соответствии с п.4.2 настоящего договора.

4.4. В случае отчисления Аспиранта по состоянию здоровья или продления срока пребывания в аспирантуре по иным основаниям, предусмотренным российским законодательством, действие настоящего договора продлевается.

4.5. В случае отчисления Аспиранта по собственному желанию, перевода его в другое учебное заведение, а также при отчислении его по основаниям, предусмотренным в п.п. 3.3 и 4.2 настоящего договора, обязательства МГУ по Договору прекращаются. Аспирант обязан оплатить МГУ все фактически понесенные им расходы, которые определяются пропорционально времени затраченному на подготовку специалиста исчисляемому в полных календарных месяцах.

4.6. Споры, возникающие при исполнении настоящего договора, разрешаются путем переговоров сторон, а при не достижении ими соглашения – в порядке, предусмотренном действующим законодательством.

4.7. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, и хранящихся по одному экземпляру на Факультете и у

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. аспиранта)

## 5. Юридические адреса сторон:

Университет:

119991, Российская Федерация, Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д.1, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

ИНН 7729082090 КПП 772901001

МОУФК по л/с 20956003860

ОПЕРУ-1 Банка России, г. Москва

Р/с получателя средств

40501810000002002901

БИК 044501002 К/с нет

Проректор МГУ \_\_\_\_\_ А.А.Федянин

Высшая школа перевода (факультет) МГУ имени М.В.Ломоносова

Москва, Ленинские горы, МГУ ГСП 1, д.1, корп.51

705 БИК 044583001 ОКАТО: 45268584000 Текущий счет:

40501810600002000079 КПС 0000000000000000130

Директор Высшей школы перевода МГУ, профессор  
Н.К. Гарбовский \_\_\_\_\_

Аспирант:

\_\_\_\_\_  
Паспортные данные:

Серия \_\_\_\_\_

№ \_\_\_\_\_

Выдан: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Дата выдачи: \_\_\_\_\_

Адрес регистрации: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Тел.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ подпись